

*closed
won*

Sectt. II-27-58,001-27-10-47.

L + PH (194 *9*) Department.

M SERIES.

G.O. NO. *281*

281

5-2-49

Dated

5-2-49

(10)

[Despatch Abstract.]

*L. A. 9. Schools B6 of Secondary - The Regional
Language of the city of Madrid
papers Recorded*

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

SECRETARIAT OF THE MADRAS LEGISLATURE.

(ASSEMBLY SECTION)

6-7-1948.

STARRED.

SRI V. RAGHAVIAH, M.L.A.

Education and Public Health Department.

*Q.No.284.

Will the Hon'ble the Minister for Education be pleased to state:

(a) whether it is a fact that the Hon'ble the Minister ^{recently} ~~has~~ stated that the regional language of Madras City is Tamil;

(b) whether it is a Cabinet decision;

and

(c) on what basis, the statement was made?

*Q.No.285:

NR/6-7.

Raghaviah Tamil as the Regional Language for Madras City - Statement to H.M.C.C.M.

E.H.P.

Forwarded by Order.

cd/- P. G. Prasad N. S.

Supintendent

Governor's Secretariat.

, dated the 12.7-48

Subject :— M.L.A. Question No. 284 by Sri V.

Raghaviah M.L.A. Tamil as the
M.L.C. Regional Language for Madras City - Statement
to H.M.C (Edn).

E & P H. Department may be requested to circulate to His

Excellency the file containing the draft answer to the above question, before the answer is despatched.

Forwarded / By Order.

sd/- P. G. Prindan Nair
12/1/48 188

high
12/7/48

Kositzman
Superintendent

LPH. Department u.o.

Secretariat of the Madras Legislature.
(Assembly Section).
6--7--48.

STARRED.

Sri V. Raghaviah, M.L.A.
Education and P.H. Department.

*Q.No.284.

Will the Hon'ble the Minister
for Education be pleased to
state:-

DRAFT ANSWER.

(a) whether it is a fact
that the Hon'ble the Minister
recently stated that the
regional language of Madras
City is Tamil;

(a) Yes.

(b) whether it is a Cabinet
decision; and

(b) and (c). It is based

(c) on what basis, the
statement was made?

on Government Order No.997 Edn. dated

22--7--1943 and Government Order No.

1358 Public Health dated 16-6-1943 in

which for purposes of admission, the

following districts in the province have

been divided into the following groups:-

Group I: 50.8 per cent of the seats
~~will be~~ allotted for candidates from the
group of districts which is predominantly
Tamil, viz., Madras, Chingleput, North
Arcot, Salem, Coimbatore, South Arcot,
Tanjore, Tiruchirappalli, Madura, Ramnad,
Tinnevely and the Nilgiris.

Group II. 38.1 per cent of the seats
~~will be~~ allotted for candidates from the
group of districts which is predominantly
Telugu, viz., Vizagapatam, East Godavari,
West Godavari, Kistna, Guntur, Nellore,
Cuddapah, Kurnool, Anantapur, Chittoor and
Bellary.

Group III. 11.1

4. -2-
will be allotted for candidates from
the West Coast districts, viz., South
Kanara and Malabar.

These orders have been confirmed
by G.O.No.1364 Edn. dated the 27th
July 1947 and G.O.No.2223 Public Health
dated the 26th June 1947 and the orders
issued afterwards with regard to the
admissions to colleges.

82/19
To
The Secretariat of the Legislature,
(Assembly Section) (5 copies).
The Public (Elections) Department.
One S.C. for file.

For H.O.-m
51260 P.H.U.O. NO. 51/43-3 Edn.
31/8/48

330 5
MADRAS LEGISLATIVE ASSEMBLY QUESTION NO. 284. STAMPED.

SRI V. RAGHAVIAN, M.L.A.,

Will the Hon'ble the Minister for Education be pleased to
state:-

- (a) whether it is a fact that the Hon'ble the Minister recently
stated that the regional language of Madras City is Tamil;
(b) whether it is a Cabinet decision; and
(c) on what basis, the statement was made?

EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPARTMENT.

ANSWER.

(a) Yes.

(b) and (c). It is based on Government Order No. 997 Edn. dated
22-7-1943 and Government Order No. 1358 Public Health dated 16-6-43
in which for purposes of admission, the following districts in the
province have been divided into the following groups:-

Group I: 50.8 per cent of the seats is allotted for candidates
from the group of districts which is predominantly Tamil, viz., Madras
Chingleput, North Arcot, Salem, Coimbatore, South Arcot, Tanjore
Tiruchirapalli, Madurai, Ramanathapuram, Tirunelveli and the Nilgiris.

Group II: 36.1 per cent of the seats is allotted for
candidates from the group of districts which is predominantly Telugu,
viz., Vizagapatnam, East Godavari, West Godavari, Kistna, Guntur,
Nellore, Cuddapah, Kurnool, Anantapur, Chittoor and Bellary.

Group III: 11.1 per cent of the seats is allotted for
candidates from the West Coast districts, viz., South Kanara and
Malabar.

These orders have been confirmed by G.O.No.1364 Edn.,
dated the 27th July 1947 and G.O.No.2223 Public Health dated the 26th
June 1947 and the orders issued afterwards with regard to the
admissions to colleges.

Secretary to Government.

To
The Secretariat of Madras Legislature (Assembly Section)
The Public (Elections) Department.

The above answer has been approved by Hon'ble Mr. T.S.
Avinasilingam Chettiar.

M. A. P. H. U. O. NO. 51260 P1/43-3 Edn.
Dated 31st August 1948.

Br./

Answered on 17/9/48
RPH

SECRETARIAT OF THE MADRAS LEGISLATURE,

Fort St. George, dated the 9.7. 1948.

51260
12 JUL 1948

QUESTION No. 284 for the meeting of the Legislative Assembly to be held on the 10th.

Two copies of this question are forwarded to the E. & P. H. Department. The question has been admitted.

To
The E. & P. H. Department.

U.O. 4186/48-6 P.H.
6.7.48

Edm. OPH (B) Department.

Please see the Legislative Assembly Question on page 1 of. The statement referred to therein is presumably the one put up at 'x'. The D.O. has already been instructed to advise the managements of schools in bi-lingual and multi-lingual areas to provide necessary facilities for pupils desiring to have as medium of instruction as specified in the statement issued to the Press by HM (E.D.) — vide Memo. no.

48915-B1/48-1 Edm. dated 6.7.1948.

② p 2 of ②

②/2

1277/48
1277/48
1277/48

15A
15-7-68

SECRETARY, EBN, AND P. N. DEPT.
5 JUL 1966
GOVERNMENT OF MADRAS

⑦/3

3. The law has been given before to all of us, as a proof of divinity - which is predominantly in mind & intellect expressed by I

Pub (24)

Vide p 6 of y linked
file (Cm-3) also / us

~~$$\begin{array}{r} 36 \\ 18 \overline{) 72} \end{array}$$~~

187748
187748

$\frac{h}{19-7-48}$

5 $\frac{1}{81}$ (in)

15A
20.7-168

SECRETARY, EDR. AND P. H. DEPT.
20 JUL 1943
GOVERNMENT OF HAWAII

1538 A
23 JUL 1944

21/2/2018
24.2.48

Public (gl-B) Dep't

This may be transferred to Pub (Elec) who are concerned with the regional languages.

7.2.7.48

4

2706
30.7.48

(Elec) C No 5214
27.7.48

Pub (Elec) Dept

A on p 3 ante:- No order specifying the local language for each district in the Province has been issued by this section. The Annexures to some of the Rules for some of the Subordinate Services specify languages for each st. The file may be transferred to Pub (Ser) to put up the relevant G.O.

27/7/48
27/7/48

28/7/48

Pub (Ser)

Pub (Elec) II
u.o. 5214/48-1
28.7.48

C. No.
2686
29/7/48

Public (Ser) Dept

It is doubtful whether tribal languages as specified in the annexures to some of the Special Rules for the Subordinate Services eg. Annexure II of the M.S.M.S. Rules on p 305 of the Madras Services Manual, Vol II, are referred to in this case. However according to the information Annamachari is a district comprising four languages.

With the above information the file may be returned to S.P.P.

Pub (Ser) B/
30.7.48

30/7/48

These statutory rules for some of the Services give a list of districts and the language or languages recognised therein. - eg. See p 215 of Vol III. Please trace out the G.O. which introduced this list for the first time.

28.7.48

To A.S.

Please see G.O.No.Ms.634, Public (Services) dated 15-6-1934 at (M). Attention is invited to para 2 on p.1 of (M) notes from YY on pp.28-29, and annexure F at p.131 of (M) to a superseded G.O. may also be seen.

are called for from the

Received
5th 4/8 Aug 1948
59559

Pub (Ser) A)
2.0.0.0
2686/

51260/48

E + PH (CB) Dept.

Please see the notes of Public for pages 3-4 ante. The list of districts in this Province with the vernacular vernaculars officially recognised by Government is in Annexure F to G.O. no. 634 Pub (Ser) dated the 15th June 1934. Attention is also invited to the Annexure at pages 131-135 of the G.O. and the notes on pp 28-29 of the G.O. According to this, the languages recognised for the city of Madras are Tamil, Telugu, Malayalam, Kannada and Grice. This was later added and Grice deleted after formation of the Grice Province. The file may now be circulated to S.M.C.E. for orders as to the answer given to the question. The file may also be circulated to S.E. with Ref. to the U.O. note on p 2 of 8.

p 53 (M)

(M) 5
part 5 of the Service Manual with (R)

19/7/48

12/8/48

5/8/48

The answer may be as follows:

(a) Yes.

(b) and (c). It is based on Govt. Order No.997, Education dated 22-7-1943 and Govt. Order No.1358 Public Health dated 16-6-1943 in which for purposes of admission, the following districts in the province have been divided into the following groups:

Group 1. 50.8 per cent of the seats will be allotted for candidates from the group of districts which is predominantly Tamil, viz., Madras, Chingleput, North Arcot, Salem, Coimbatore, South Arcot, Tanjore, Trichinopoly, Madurai, Ramnad, Tinnevely and the Nilgiris.

Group 2. 38.1 per cent of the seats will be allotted for candidates from the group of districts which is predominantly Telugu, viz., Vizagapatam, East Godavari, West Godavari, Kistna, Guntur, Nellore, Cuddapah, Kurpool, Anantapur, Chittoor and Bellary.

Group 3. 11.1 per cent of the seats will be allotted for candidates from the West Coast districts, viz. South Kanara and Malabar.

These orders have been confirmed by G.O.No.1364 Education, dated 27-7-1947 and G.O.No.2223, Public Health dated 26-6-1947 and the orders issued afterwards with regard to the admissions to colleges.

p 32 (T)

14/7/48

6
51260-101/48
All the relevant orders referred to above may be placed for reference in the file.

H.P. may also see.

ISA

13-8-48

Let me have the G.O. showing Madras as an area of four languages.

O.P.R.
20/8



Richard inter-
by Mr.

Please see the minutes of Hon. Premier above. Go. no. 634 Pub (Gen) dated 15.6.34 is put up at 'M'.

(M)/5

2. The file may now be circulated to Hon. Pr. & HE, through Hon. E.H.



H. (C)
H. Pr.
H.C.

23/8

According to that G.O., Oriya also was a regional language for Madras. From that, it will be seen that because it was a capital town, every language was considered liable to be used, but it did not declare the regional language of Madras.

O.P.R.
25/8

ISA

24-8-48

P.S.G. H.P. has seen, thanks.

26/8/48



A draft answer is submitted below for approval. It may now issue.

31-8-48

The regional language of Madras City.

* 330 Q.—SRI S. NAGAPPA (on behalf of Sri V. Raghavayya): Will the Hon. the Minister for Education be pleased to state—

(a) whether it is a fact that the Hon. the Minister recently stated that the regional language of Madras City is Tamil;

(b) whether it is a Cabinet decision; and

(c) on what basis the statement was made?

THE HON. SRI T. S. AVINASHILINGAM CHETTIYAR:—

"(a) Yes.

"(b) & (c) It is based on Government Order No. 997, Education, dated 22nd July 1943, and Government Order No. 1358,

[17th September 1948]

Public Health, dated 16th June 1943, in which for purposes of admission, the following districts in the Province have been divided into the following groups:—

Group I.—Tamil 50.8 per cent of the seats is allotted for candidates from the group of districts which is predominantly Tamil, viz., Madras-Chingleput, North Arcot, Salem, Coimbatore, South Arcot, Tanjore, Tiruchirappalli, Madurai, Ramanathapuram, Tirunelveli and the Nilgiris.

Group II.—38.1 per cent of the seats is allotted for candidates from the group of districts which is predominantly Telugu, viz., Vizagapatnam, East Godavari, West Godavari, Kistna, Guntur, Nellore, Cuddapah, Kurnool, Anantapur, Chittoor and Bellary.

Group III.—11.1 per cent of the seats is allotted for candidates from the West Coast districts, viz., South Kanara and Malabar.

These orders have been confirmed by G.O. No. 1364, Education, dated the 27th July 1947 and G.O. No. 2223, Public Health, dated the 26th June 1947, and the orders issued afterwards with regard to the admissions to colleges."

SRI S. NAGAPPA:—"Arising out of the answer to clause (a) may I ask whether the order goes against the Telugu people of Madras City?"

THE HON. SRI T. S. AVINASHILINGAM CHETTIYAR:—"It is not for me to say for or against any particular community or individual. We go by the tradition set up by the Government, even before the Congress Government came into power."

SRI S. NAGAPPA:—"Is it a fact that most of the Telugu people in Madras are feeling that so many schools have been retrenched only for this reason?"

THE HON. SRI T. S. AVINASHILINGAM CHETTIYAR:—"That has nothing to do with this question."

SRI K. RAGHAVAN:—"Is it because of this decision of the Government that the study of Malayalam has been stopped in some of the Colleges?"

MR. SPEAKER:—"What has that to do with the elementary schools. It is out of order."

SRI GUNTUR NARASIMHA RAO:—"Even if a mistake had been committed by the previous Government in giving 50.8 seats and taking Madras City to be a Tamil area in a City like Madras where there are many thousands of Telugu school-going population would it not be necessary to revise that order?"

MR. SPEAKER:—"Order, order. Is he putting a question or arguing his case?"

SRI GUNTUR NARASIMHA RAO:—"I am putting the question. For the reason that the previous Government has done a mistake in including Madras City as a Tamil regional area would

not the Hon. Minister take into consideration that there are several lakhs of Andhras in Madras and would he not exclude the Tamil area and treat the Andhra area separately?"

THE HON. SRI T. S. AVINASHILINGAM CHETTIYAR:—
"I would not answer this question. A linguistic Commission is actively working and I do not propose to answer such a question."

SRI GUNTUR NARASIMHA RAO:—"The Hon. Minister has given an unsatisfactory reply. I would request the Speaker to give a half an hour debate."

MR. SPEAKER:—"The Hon. Minister leaves for Delhi to-day. I cannot allow half an hour debate to-day."

E & PH (B1) Dept.

Please see the proceedings of the
Legislative Assembly on pages 7-8 above. No further
action is called for. The papers may be

Recorded.

G.M.S. no. 281 E.D. dated 5/2/49

Abstract:-

Legislative Assembly
Question - Schools - Ele-
mentary & Secondary -
The Regional language
of the city of Madras -
Papers - Recorded.

Hindu' 2.7.48.

REGIONAL LANGUAGE FOR MADRAS CITY

REVENUE MINISTER ON ROLE OF TELUGU

MADRAS, July 2.
Mr. Kala Venkata Rao, Revenue Minister, presiding over a public meeting held last night at the Chennapuri Andhra Mahasabha, gave the assurance that the Government had not yet decided that Tamil should be the regional language for Madras City. The Minister believed that whatever Mr. T. S. Avinashilingam Chettiar, Education Minister, was reported to have stated on the subject, was his personal opinion. The meeting was called to consider the subject entitled: "Telugu as regional language in Madras City." The proceedings were in Telugu.

After reading the Press statement of the Education Minister on the medium of instruction in City schools, issued yesterday to the meeting, Mr. Kala Venkata Rao said that the term "regional language" had led to a lot of misunderstanding. The statement, said to have been made by the Education Minister, that the regional language for Madras City was Tamil had added to the confusion. He thought that the expression of such an opinion by the Education Minister was his personal view and was confident it did not represent the official policy of the Madras Government. He assured the meeting that the Government had not come to any such conclusion. He hoped that the statement he had just read out would set at rest the controversy.

Mr. Venkata Rao regretted that no permanent arrangements had been made in the City for imparting education in the Telugu. This was, to a large extent, responsible for placing them under the present disability. No time should be lost, he pleaded, to change this state of affairs. From newspaper reports, he understood that certain institutions which were imparting instruction in Telugu had abandoned Telugu classes. It was their duty to diagnose the causes for such a step and adopt measures to see that the facilities hitherto available were restored.

The Minister told them that Telugus had also to perform their duty. Congress Committees and other Andhra organisations should, he said, evince a keen interest in this regard, collect necessary statistics and bring to his notice specific cases which required interference so that steps might be taken to remedy defects as quickly as possible. He also appealed to the Committee constituted by the Government in this regard to see that it completed its work early so that its report might be of some assistance.

Replying to a member of the audience, who demanded that the Committee should be reconstituted, the Minister said that he was satisfied that a veteran like Mr. G. Harisaravothama Rao who was on the Committee, could be trusted to zealously safeguard the interests of the Andhras.

It was suggested at the meeting that there would be no use if the instructions of the Government were 'advisory' but that they should be 'mandatory'. Mr. Venkata Rao answered that no popular Government could issue mandatory orders on matters like this.

Making a reference in passing to their demand for an Andhra Province, Mr. Venkata Rao said that he had no doubt that they would get their province early for he was convinced that no Government which did not function on linguistic basis could prove of any benefit to the common man. What they should aim at was a full-fledged Andhra Province and not a truncated one, he added.

The Minister said that he also supported the demand that Madras City belonged to the Andhras. He advised the Andhras to bestir themselves and collect necessary statistics for effective presentation of their case before the Boundary Commission.

Mr. M. Ramanuja Rao Naidu said that Telugu sections in schools should not be closed on the ground that they were uneconomic.

Mr. Gadde Rangiah Naidu mentioned that he was doing everything possible to see that Telugu instruction was continued as before in Corporation schools.

Mr. K. Aniseshu Naidu complained that many Telugu students were forced to learn Tamil due to lack of facilities to study Telugu. He welcomed the statement of the Education Minister.

Dr. Gidugu Seethapathi and Mr. N. V. Seshayya also addressed the meeting.

EDUCATION MINISTER EXPLAINS POSITION

MADRAS, July 1.

Mr. T. S. Avinashilingam Chettiar, Minister for Education, Government of Madras, has issued the following statement to the Press:

Recently, there has been some controversy with regard to the medium of instruction in the Madras City high schools. I want to make it clear again that for purposes of instruction, Telugu, Malayalam and Kannada will also be regarded as regional languages and that schools which want to start classes with any of these languages as medium of instruction will have as much facility as for Tamil.

It has also been represented to me that certain managements in the City have closed down Telugu sections. The Government regret this decision and would request those managements to desist from taking such a step and provide facilities for people who want Telugu and other languages in the same manner as Tamil.

With regard to multi-lingual areas, where two or more languages are prevalent, the policy of the Government is to recognise all these languages for purposes of instruction and the Government will help all managements including aided and local boards to provide instruction to children in those languages. This particularly applies to the border areas like Chingleput, Chittoor, etc., where there are people speaking Tamil and Telugu.

The educational authorities have authority to recognise both these languages as medium of instruction in those places.

